# 洪鐘時報

The Chinese Times.

TUESDAY MAY 17 1955 第壹頁 PAGE 1

中華民國四十四年五月十七號 （星期二）

孔子式千五百零五年

夏曆歲次乙未年閏三月廿六日

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

本報電通 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]



洪門信條

中國憲政黨綱



△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五

叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

[illegible]


## 保大侍衛團被編入南越政府軍隊

### 皇室領地正式移交吳庭艷政府管理

### 一手榴彈投入法軍營炸傷廿八水兵

南越·堤岸十六日聯合社電·元首保大今日喪失其侍衛團·而其皇室領地則正式移交南越政府管理。

[illegible]以舉行儀式·使衛兵與國民軍合併·并將其政府所有權移於以前由前安南皇帝保大統治的山地。

此為軍政危機約三月中旬發生以來吳庭艷[illegible]之第一次。

一隊衛兵千人·集合在前元首的夏宮前面·高呼「打倒保大」·「打倒[illegible]」及「吳庭艷萬歲」[illegible]。

[illegible]

·此乃消除在南越之最後皇家獨立軍隊。

自今川於去月發動其失敗的叛變以來·和好教高台教及平川會的私立陸軍·將已減少為分散·其[illegible]現在國民軍中。

皇室領地[illegible]由保大實際放棄·交與一法國管理財產局[illegible]·則當了移交南越政府·但今日舉行交付儀式·是終止最後一些法國管理。

[illegible]一手榴彈投入法國海軍營房·致炸傷二十八名水兵。

[illegible]由吳庭艷完全管治越南之北半。

同時在日內瓦停戰協定字眼留於南方之[illegible]軍隊約一萬人·其最後一批士兵已從海防離開·前往北方·此乃完成列強於停戰協定中的前交戰軍隊之再行配合。

## 周恩來再行提議

### 與美談判台灣爭端

東京十七日聯合社電·北京電台今日稱·中共總理周恩來重新提出其建議·以談判為解決台灣爭點·[illegible]

周氏於去月在萬隆之亞非會議首次提出[illegible]

周氏謂·無論如何·中共決不同意與蔣介石之國民黨政府同席會議。

## 蔣機在馬祖附近

### 再與米格式機糾纏

台北十六日聯合社電·國民黨空軍報告·

中共今日派機第二天派遣[illegible]架米格式噴射[illegible]

[illegible]

## 胡志明接管北越小島

東京十六日電·[illegible]

## 星加坡已恢復常態

### 暴動後宣佈戒嚴

星加坡十六日[illegible]

[illegible]

## 共方岸上大砲

### 擊斃六名南朝鮮漁人

漢城十六日[illegible]

[illegible]

## 北越諜與南越建立正常關係

香港十六日路透社電·北越電台今日報告·北越內閣決定·[illegible]與南越建立正常關係。

[illegible]

## 宗教團体人員

### 侵入賽美會騷擾

[illegible]

## 麥唐納被調任

### 英駐印度高級委員

倫敦十六日路透社電·[illegible]

[illegible]

## 拳術冠軍保持稱號

### 戰至第九回合獲勝

三凡市十八日合眾社電·[illegible]

[illegible]

## 潛艇將在冰島外演習

[illegible]

## 研究進攻游擊隊

[illegible]

## 日移民乘輪往玻國

日本·神戶十六日聯合社電·[illegible]

## 英輪載難民抵台灣

台北十六日聯合社電·[illegible]

## 日本空軍公開表演

東京十八日聯合社電·[illegible]

## 西德抗議

### 更改與國和約條文

波恩十六日路透社電·[illegible]

## 專載

## 洪鐘時報募款遷移及修建

### 新址宣言

[illegible]

# 本埠新聞

## 一對青年男女 行刦珠寶店失敗

本報訊，一對青年男女，[illegible]……警方……[illegible]……價值一千二百元……[illegible]

## 酒會中衝突弄出人命

一個利用菓子酒…… [illegible]

## 警隊圍捕賭博 拘去五十多人

[illegible]

## 省長對提名事不批評

[illegible]

## 參事要求調查 保釵法官不依時辦事

[illegible]

## ▲加屬新聞

## 汽車撞及火車 兩青年殞命

[illegible]

## 汽車撞野牛全車破壞

[illegible]

## 安省北部降雪二寸

[illegible]

## 兒童失足墮海溺斃

[illegible]

## 路軌為雨滲透 致火車出軌

[illegible]

## 火車首次 通過新建堤壩

[illegible]

## 兒童玩爆竹 燃及倉庫起火

[illegible]

## 婦人散步突被砍傷

[illegible]

## 預見二十年內 三省利用原子發電

[illegible]

## 緬省西部 洪水繼續威脅

[illegible]


傷風靈

全加總代理
加拿大華埠利求公司 Lee Cue Co. 119½ Elizabeth St.
TORONTO ONT., CAN. Ph. EM6 7030

傷風自古無靈藥
雷達藥廠今發明
莫道中國科學能入步
獨有傷風靈敢誇第一
內服特効專藥唯一根
塞牛小時見効一經治鼻
寒治寒熱傷風一服
用定有證明輕症一服
樽重症連服三日每
牛樽香甜可口居家旅
行隨時可食簡單
不用茶水送服均可
食
僑胞採購者請注意匣
外黃地深紅色匣內另
加淺白食單一張樽
蓋綠色方為真貨


## 代柬

本分堂堂員 本族伯叔兄弟嫦娌姊妹

[illegible]

都城黃江夏分堂 雲山公所同人敬約

WONG KONG HA WUI SUM　111A DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

## 安省岡州會館展墓通告

[illegible]

全體安省岡州同鄉

中華民國四十四年五月十六日

## 宿舍出賣

[illegible] EM 6-0034

## 架物出賣

本人有凉水櫃、玻璃貨櫃、煙仔櫃等出售，如有意買者，請前來洪鐘報面議。黃灼球啓

## 承受華埠奇香號廣告

[illegible]

中華民國四十四年五月十二日

## 住屋出賣

[illegible] RI 2320　EM 6 9767

## 磚樓出賣

[illegible]

EM 4 8552

## 學習英文英語 空前的良機和捷徑

(一) [illegible]

(二) [illegible]

YAN SHENG PUBLISHING CO.
475 STERLING PLACE
BROOKLYN 38, N. Y. U. S. A.
TEL. UL 7-6577

[illegible]

Stadir Construction Co.
35 BRISTOL AVE.　Ph. LA 6609　TORONTO ONT.

本公司啓

## 大贈品

(一) [illegible]

## 妙書出現

[illegible]

## 豈有此理⊙喜有此書

### 女性性行為

### 女子性行為

### 十年情場

### 東京夜生活

### 素女經

### 性生活實例分析

### 歡喜經

### 性的研究

[illegible]

## 雙重國籍問題條約 印度尼西亞內閣批准

[illegible]

麥錫舟代理美國總統輪船公司
辦事所遷往華區
喜加民街十號A

接理

旅行手續

地道藥材
油糖雜貨

## 雙重國籍問題條約 印度尼西亞內閣批准

椰加達訊，據安塔拉通訊社訊三日稱謂，印度尼西亞內閣在二日晚舉行會議，會議聽取並批准了沙斯特羅阿米佐約總理提出的關於亞非會議的報告，內閣並通過批准了在亞非會議期間簽訂的中華人民共和國和印度尼西亞共和國，關於雙重國籍問題的條約以及印度尼西亞和阿富汗的友好條約，這些條約不久即將提交國會。

又據安塔拉通訊社消息，印度尼西亞國民黨執行委員會「日發表聲明說，印度尼西亞國民黨完全擁護最近簽訂的中華人民共和國和印度尼西亞共和國關於雙重國籍問題的條約。

聲明說，執行委員會支持這一條約，因為條約給解決有關國家之間的雙重國籍問題，開闢了道路。

## 大埠華裔退伍軍人 被控非法入美

三凡市訊　華人劉芳李(譯音)三十七歲，係世界第二次大戰退伍軍人，現以餐館招待為業，與其妻及兩兒女同住布律威街三三九九號，其子女年齡為七至十七歲不等，彼被控偷關入美，違犯移民法律，面臨拘捕出境之處分。

據移民局透露，渠非法入美之事，已於七年前向移民官員自首，移民局報告，除犯偷關入美罪外，彼復犯一偽誓欺騙，渠於一九四四年入伍時曾宣誓為美國籍民，申請出口護照時亦然，旋又以美籍民資格取其妻及其子女入美，但於一九五一年，渠又根據外籍退伍軍人特權入籍條例申請入美籍，自承為外籍民。

高等法官沙比勞發覺其有此種錯誤，深為抱歉，根據法律，凡曾經逃避出境之人，均不准歸化，因此，沙法官提供意見，或請求移民局撤銷遞解手續之進行，或請求國會採取特別行動，准其入籍。

## 脫衣舞娘被擄歸 傷風化

舍來社爲尼剛訊，日本脫衣舞孃友岡凡山，芳齡廿八，為瀟灑的豐姿，水汪汪的妙目，曲線得俏小玲瓏，生長得甜甜欲滴，每天登場獻藝，於搖電鄉，肉香浮溢，迴選町間，秋波頻轉，更是撩人魂魄，尤其是那圓潤的肉臂，豐盈的酥胸，雌聲嬌滴的樂聲，幸那燈光暗淡的舞台，奔往搖擺，放出百般的媚態時，更是使人魂不附體。

日前該女在此開夜總會跳脫衣舞時，不知怎的，一陣微風，突然把那引人入勝的乳罩吹落，露出一對高聳的雙峰，觀衆歡欣若狂，當場警察，大發雷霆，移民局長，要已下令將她驅擾，友岡痛哭哀求，說道不過是一時大意，我闖禍事，但移民局執法如山，看來也無法挽回了。


侯萍溪譯啓

代理品氏公司 P. BURNS 煤油 煤炭
品氏公司電話EM 3 0131

「五星飄揚新中國」一冊 一元
歌頌中華人民共和國紀念會三冊
(曾瑞鄭著，賈者自理)
官場現形記　一元七五
中國醫學史　一元六毫
偉大的十月社會主義革命　二毫
青年的生活工作和學習　二毫
怎樣糾正思想方法　三毫
汽車配件圖解　七毫五
怎樣做一個青年團員　二毫
中國共產黨三十年　三毫
實踐論解說　六毫
論共產黨員的修養　三毫五
新中國是怎樣誕生的　八毫五
中華人民共和國憲法　壹毫五

多朗多 復興公司
FORD HING
地址 167 Mc Caul St Toronto Ont.
★加拿大和平會主席文幼章博士夫人
★最新的英文著作

麥錫舟代理美國總統輪船公司
辦事所遷往華區 賓加民街十號A
太平洋輪行社 104 HAGERMAN ST. TORONTO EM-3-3965
住家電話 WA-3-5910
本號專代辦各輪船公司船票，機票，保險

多朗多 合心飯店 加拿大
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7694
本店餐廳從新裝修，趣味西化，悅目非常，對於烹調尤為精良，大宴小酌，取價從廉，請君惠顧，萬分歡迎
合心飯店主人啓

杜記 烹粥專家
在唐人街榮樓四號樓下
電話 UN1-1371
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗
地方雅潔招待滿意！

電霜機 服務 設計 修理
C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
388 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM.-4-3716

(多朗多)廣興有限公司(加拿大)
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA

遷舖廣告
本公司從新改組經向省府立案領得執照擴大營業茲遷往新地址請顧客留意
廣興公司啓

躍市砵
加拿大最好之香煙

氣喘症，就算癆症及氣管熱症，為人生最不幸之病症，凡患此症者，日夜咳嗽，氣管不通，呼吸困難，常見涕淚交流，本公司所製之藥，專理以上各症者，如有患各症者，早日用本公司藥品，包收奇效，免受痛苦。各藥材店均有售，名藥RAZ MAR 價目 十二粒 七毫九仙 卅粒一元伍毫 一百八十粒五元
RAZ-MAR
治安藥房代理處
TEMPLETONS LTD.
58 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 9113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

友記合棧有限公司
Yau Kee Hop John Company LTD.
97 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3883

本報代理頂好電燈

(遷)舖預告

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 備辦賜顧 快捷送到

多朗多 陳郁公司 加拿大
CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM3 2046
好消息！
保付竹良方 無論約或硬 能有法救星 包保爽夾滑 請來買一磅 每磅七毛五 試吓冇虛假

林榮貞地保公證所

本報承印衣館紙揮

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024
重要啓事 新張開業
乾濕洗衣館 [illegible]

多朗多 萬國貿易有限公司 加拿大
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.8-6444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●地道藥材 油糖雜貨
●江西瓷器 牛莊綠荳
●男女拖鞋 四時瓜菜
●所有國貨 應有盡有
●僑胞光顧 旨在服務
●為答盛意 額外克己
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆
◎目錄印便函索即寄
正總理林壽堂 副總理黃道循
司理 黃關熙 林華令 黃昂璣 啓

# 婚姻顧問春更忙 門前男女擺長龍

(倫敦訊)春回人間熙攘多,倫敦有位婚姻顧問夫人,是個婚姻顧問專家,專門替青年男女做好事,凡參加她的婚姻介紹所的青年人,都喜歡去找她,開明她的忠言。最近由於這個關係,排長龍的人[illegible]……新夫人每日忙得不得了,她每天總要接見[illegible]個男女,排成長龍,在樓梯口等待,據說這些男女排成的長龍,好似火車般。青年男女在樓梯談笑,[illegible]也可以利用機會交朋友,真不失其榮本色。

# 星加坡能工暴動 喪生者增至四人

星加坡十五日合衆社電:在星加坡的公共汽車工人罷工暴動而引發與警察的衝突,昨日增加至四人,其中一華人在醫院中受傷致死。

是日再有一十七個工會表示,彼等將加入該「罷工」中,乃三十個工會。此外,警察方面曾宣佈,新聞記者獲准在[illegible]罷工區採訪,而同時[illegible]收音機等[illegible]。

但星加坡政府已下令調查該暴動事件,[illegible]調查[illegible]真相。

# 印度解除 禁運猴子出口

新德里十六日路透社電:印度已宣佈解除禁止猴子輸出,以協助美國生產脊髓灰質炎之預防疫苗注射。

此間小兒科的專家,認為猴子是研究的用處,[illegible]許可全年約運二萬隻猴子赴美,美國一千個醫學機構研究的需要,此等猴用猴子之腎,以製造預防針。

# 廣東柑桔香蕉菠蘿 決定擴大種植面積

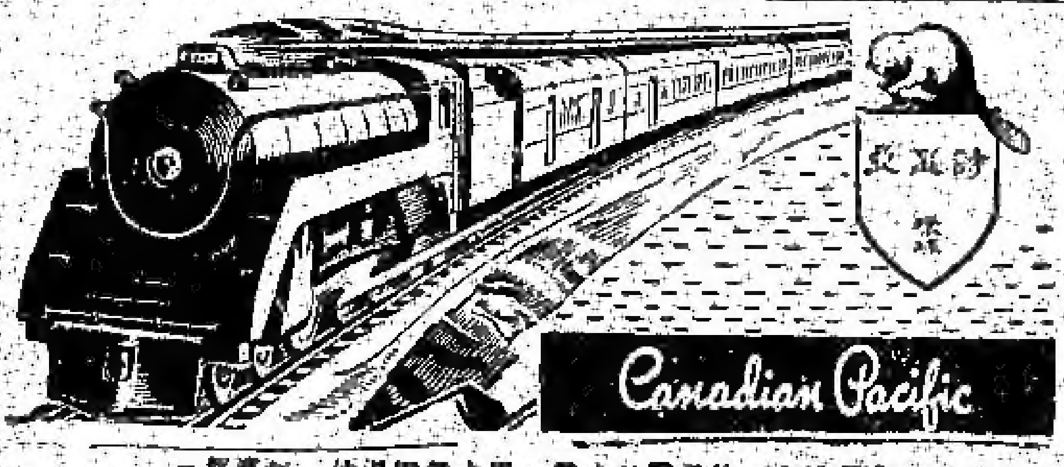
(香港訊)廣州消息:廣東省的柑桔、香蕉和菠蘿的生產,有了一個規模的計劃。今年全省柑桔、菠蘿的種植面積,要比去年擴大百分之二十以上。到第一個五年計劃最後一年的一九五七年,這三種水果的種植面積就有三十二萬畝,比國民黨統治時期最高一年的一九三二年擴大百分之六十八。總產量將不

……產量之倍。目前,農民在農業生產合作社和政府的幫助下,正在積極開荒,準備山區和旱地柑桔種植的擴大,種植柑桔、香蕉和菠蘿已普遍加強施肥、農民們正在研究和推廣菠蘿的繁殖、改良品種和加強管理等工作。據園藝部門的計劃,廣東省今年的柑桔、香蕉和菠蘿的總產量將達二十九萬噸,比去年增產二萬五千多噸。

# 北京興建 第三棉紡織廠

★據新華社報導(香港訊)北京消息,國營北京第三棉紡織廠,四月二十二日在京郊正式興建。

這個廠將來的生產能力比現在北京第一棉紡織廠擴大一倍。廠內將裝設完全由中國自己設計、自己製造的機器設備,自動化程度和生產效率都很高。采用勞動保護和生產安全等方面的標準,它將來的產品除市面纖維外,還有城市和農村人民喜愛的、價格較低的紗布和印染產品。






## 詩丕張行車時刻

本公司首創頭等臥車,每日來往加東及加西各埠,旅客利便,舒適旅行,特將本公司開行時間列後,各埠代理人均可以代購車票。

▲由加東開行時間

多倫多 每日下午四時十九分

滿地可 每日下午一時

阿圖(倭)下午二時二十分

▲到達加中及加西各埠時間

伏侖林 星期日下午一時卅五分

溫地辟 第二日晨九時二十五分

雷振打 第三日晨三時廿二分

莫市顛 第三日晨四時十五分

卡技利 第三日午十二時四十分

雲高華 第四日晨九時十分

▲由加西及加中各埠開行時間

雲高華 每日下午八時三十分

卡技利 星期下午八時二十五分

莫市顛 第二日晨三時

雷振打 第二日晨三時五十分

溫地辟 第二日晨十一時五十分

伏侖林 第三日晨九時四十五分

▲到達加東各埠時間

阿圖(倭) 第四日下午七時二十分

滿地可 第四日晚九時五十分

多倫多 第四日下午六時十五分

各埠華人代理中國輪船公司事務

KENT LEE, AGENT
143 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. 電話 EM4 3788

滿地可華人代理 WILLIAM WONG
BUT SHANG CO
173 Lagauchetiere St. W. Montreal 1, Que. 電話 UN. 3445

## 美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES
311 California Street, San Francisco 4, California, U.S.A.

由溫哥華往香港二百六十五元五角(來回票六百九十五元)

由總統輪船航行太平洋上有悠久的歷史,其依期、舒適、服務,久為旅客所稱道,最近更有下列優點:

(壹)參等位滿置冷暖氣調節。
(貳)備用專客房的蒸餚侍應。
(叁)客倉專室有大食堂、文書室、康樂室。
(四)船員用普通話大量男女管事。
(五)行李免費額增至式百五十磅。

便利:本公司在三藩市設華人事務部,凡有關本公司各事,均可自由隨時到訪。
各加拿大各大城市華人代理以供應。

AMERICAN PRESIDENT LINES

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

●雲埠均安號啓事
本號任美國總統輪船公司全加總代理,為求服務週到,特聘下開商號為駐加東分代理

●由大埠開往香港船期
★威爾遜總統 五月廿八日
★克利夫蘭總統 六月十九日
(滿地可)陳子雄 溫市德……
(必朗度)林泰堂 陳子泉
(柯村)周國榮

●由香港開往大埠船期
★克利夫蘭總統 五月四日
★威爾遜總統 六月十七日





## 黃能謙旅行社

加拿大 滿地可
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL QUE.

(代理)加拿大太平洋航空公司
橫貫加拿大航空公司
(飛機客票)美國總統輪船
(客票)詩曼帶火車

★辦理入籍事務,承辦大小民刑訴訟,案件必要委託,辦理快捷,請光顧本社為妙。

歡迎電話 PL 8409





## 黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 58 YORK STREET
TORONTO ONT.

電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289

辦理各種保險、人壽保險、屋宇保險、汽車保險、各傢俬保險、火燭保險,如蒙光顧,手續妥快。





## 遠東商業有限公司

加拿大溫沙
專營【金山莊行商】出品

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

李鎮如啓事

啓者:鎮近來時多過埠,在店工作時間甚少,凡親友來函取貨,可直寫本公司或司理部收,倘非與弟個人來往之函件,不可按弟之名,以免阻誤時間,致有負顧客之厚意,謹此奉告,并候

諸君康健

弟李鎮如謹啓

遠東商業公司(味)精廠(退)舖啓事

遠東商業有限公司 總經理李鎮如
化學師李[illegible] 謹啓





## 羅景耀醫務所

博士 醫學
109 Dundas St. W. Toronto, Ont.
電話 EM. 8 5538

診症時間
下午式時至八時
禮拜六 休息
下午式時至六時





## 永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
94 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

新辦到祖國貨
★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★瓷器古玩 ★瓷器玉器 ★男女衣服 ★絲綢疋頭 ★綉花女鞋 ★衣箱用具 ★罐頭醃製 ★各樣水貨 ★鹹魚鹹魚
大小一律歡迎





## 律師葉求鐸

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
事務所 EM4 0048
住宅 EM3 0880

所有由本律師經手辦理入籍、律師接辦各事,在中國屆期理後,來加之人,式樣及各種手續,均可代辦。





## 環球公司

各江雜貨
(多朗多) WAN KEW CO. (加拿大)
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬燒味 芽菜豆腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期皆有
土產瓜菜 大量應酬
廣大鋪廳 遠需近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以信

司理 林善彰 林現成 啓





## 永盛公司

Wing Shang Co
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-2717

本號開張,專辦唐山貨,各種藥材、山貨,有需光顧,歡迎之至。

營業時間:由上午九時至下午六時

司理 麥寵饕 啓





## 士密電帶公司

K. Smith Bolting Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

友注意光顧 機出售請抽水 井深井有淺 裝置並有能 水箱自已凍 種化學膠各 本舖常有





均興藥房遷舖告白

本店遷往阻埠街六十八號樓上即比街角,各項膏丹丸散上等藥材。中醫吳仙根音寓

GOW HING 66 GERRARD ST.





NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-9403

律師 辦理大小案件,英文翻譯,及買賣合約等件,常有傳譯人員中西律師事務所





吳猛壁案重審 判坐苦工監五年

雄軍勵毒丹 每瓶五員

●總代理每樽一元五毫● ▲雷鵰鳴秘製神效雞眼藥 用法如后

## 吳瑤堅案重審 判坐苦工監五年

香港訊：在高等法院重審的□姦女病人案，經已審結，共案的被告人醫師吳瑤堅，於昨日下午二時廿五分被主審法官判入苦工監六年，刑期由今年一月一日起計。主審此案的法官曾細分析了各證人的供詞後，陪審員退庭商議了近四小時之久，然後出庭宣判說他們以多數二比一的票數，認定吳瑤堅被控的罪名成立。

吳瑤堅聞判時，臉色突變，猛抑大氣，顯然鎮靜。此案的報告人[illegible]順昨日沒有到庭聽審，吳瑤堅的太太[illegible]很早就出席法庭，事前旁聽席上[illegible]一排。

這件強姦女病人案，是去年八月廿八日，在九龍油麻地道[illegible]號作樓吳瑤堅的醫務所裏發生的。吳瑤堅曾於去年十二月十二日在高院被判入獄九年，但吳瑤堅向高級刑事合議庭提出上訴，合議庭曾今年四月十八日宣判，下令將此案發還高院重審，高院就在四月廿五日開始重審此案。吳瑤堅於同月廿九日在庭上自供，承認曾在他的診所內與該女病人發生了性關係，但他卻說這是該女病人所同意的，控方所[illegible]告是誣害者。

吳瑤堅四十九歲，[illegible]是強姦，控方說他去年八月廿八日在[illegible]道西三六號他的醫務所內，與女子[illegible]發生了性關係，但是未得她同意的。

主審此案的法官，在[illegible]總結案情時說：強姦有兩種，一種是以暴力，一種以恐嚇，另一種是以欺騙手段來進行，這件案子的控方，則認為被告是使用欺騙手段，[illegible]而進行強姦的。

法官在判辭中對被告說：「你是一個醫務工作者，原告是到你處來看病的，你是一個受過教育的人，而她……好了，我不想再說了，現在判你入苦工監六年，刑期由今年一月一日起算。」

此案是已公審多時，[illegible]人物，[illegible]帶下法院時[illegible]了大批的人，爭睹一看這個[illegible]的[illegible]面目。

## 粵海洋魚類豐收

大批鮮魚運銷各地

香港訊：廣州消息，廣東水產供銷公司第一季度收購了各種經濟魚類一百八十餘萬擔，比去年同期增加了兩倍多。[illegible]

## 陳叔通設宴歡迎

各國和平人士代表

香港訊：北京消息：中國人民保衛世界和平委員會副主席[illegible]

[illegible]

中國老醫 新統 由唐回美
C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

●雄軍勦毒丹 每瓶五員
●立即止痛丹 每打三元五
●補腦養心丹 四兩五元
●消粒解毒丸 二兩三元半
●皮膚止癢水 每瓶一元二毫五
●新久白濁丸 每瓶一元二毫五
●猶標補腎丸 每打十元
●治止頭痛片 每盒二元二
●猶標萬安油 每打四元
●立效扯氣水 每樽三元五
●鹿耙耳聾丸 四兩五元

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
診所：丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
△附設X光 心病測驗器等
統理內外皮膚 產兒科
電話 EM3-6961 / MO. 5629 / WA. 2-1134

Apex Refrigeration
158 SUNNYVIEW BLVD.
ST. 8-7588 TORONTO
遷電雪櫃者注意

住家屋出賣 如意來面議
279 ½ George St. Toronto
承接坭水工作廣告
ED. DILLON 246 McCAUL ST. WA. 2-9782
司理劉希蒼

源興號 YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722

告白位

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司
計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

良棧公司
LEONG JUNG CO.
82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone UN. 6580

大同飯店
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告

TAXI
王顯營業客車
更改電話號碼
OX 4.. 5208

利求公司
LEE CUE COMPANY
119 ½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
新到

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 6086

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
75-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. UN. 9961
合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘廚師 名師主理 芽菜業務
▲代理▼

麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONT. CANADA TEL. E. M. 3-6791
世業二百餘年 宗旨專賣正貨

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮 蝦蟹及各種 海味雜貨 估價格相宜 遠近華友 特別歡迎 本主人啓

李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 8-0592
住家 RU 1-0079
旦打街西一百九十六號

## 總代理每樽一元五毫
## 雷鵠鳴秘製神效雞眼藥膏用法如后：

[illegible]

香港雷氏藥廠特製

## 華建蘇紡織廠發展工人集體福利

[illegible]

## 福建省提倡種植亞熱帶經濟作物

[illegible]

△代理吉因花圈花籃

## 中國洪門民治黨多城支部 購建新黨所委員會宣言

[illegible]

中華民國四十四年五月十六日


# 金綸 KAM LUN
TAILOR [illegible]
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
電話 EM 6-6239
忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品

裁縫部 承接各種餐館男女招待員(企檯)服裝。請將尺寸長短列明



# 趣趣公司
香艷小說
吳瑤壓案內幕
T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B. C.



# 天生堂
Hing Sang Hong
電話 PA. 5011
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(首龍大力丸)一打五元
(活命靈丹)一料五元
(梅花戀情案)



# 加拿大 多倫多 治安大藥房
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風燥肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水

△新辦到▽
今古書籍小說書目印便函索即奉
▲最新各種名伶唱片



# 那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

F. A. YEE
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5218
TORONTO ONTARIO



# 環球公司
VAN SEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN

△本店由祖國到



# 加拿大 多倫多 中國國貨公司
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

新運到
●採手發菜蘇豆
●美味欖梅菜心
●鮮明大蠔豉
●墨國清湯鮑魚
●日本豉油鮑魚

代理 C.P.R.



# 禮道實業有限公司
RIDOUT
華區分行李市嘉街八十九號
分行司理林舉貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

◎好音特告

◎現有數間房出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

# 說古談今

# 洪熙官血戰羅浮山

技擊小說 (二零九) 我是山人著

[illegible]

## 離魂病者的故事

有一個富家子，[illegible]

[illegible]

## 冷靜頭腦

[illegible]

## 朱湛之年譜

[illegible]

## 買猪千口

[illegible]

## 火葬之始

[illegible]

## 瀛海珍聞

[illegible]

## 撈蝦舞

[illegible]


劉輝醫師

20 Wellesley St. E. (Suite 4)

委市利東街二十八號

[illegible]

住宅：[illegible]

新共和 SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦唐山雜貨、地道藥材、膏丹丸散、發四時瓜菜、金猪燒臘、等餐客、如承光顧、無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EMG-5250

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用

L. J. WALKER

Manager

茂利國貨公司

MOSSLEY CO. LTD.

最大之國貨商店

特約代理永利威桑酒

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.

TELEPHONE EM-3-5817

● 本店新張 地方雅潔
● 冬暖夏凉 服務時菜
● 各式茗點 飽餸糕羔
● 茶市 以應顧客
● 備胞光顧 格外歡迎

師計會家公

麥格夫氏

John McGrath-Public Accountant

辦公地點

481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827

199 BAY ST. TORONTO EM-4 7411

誠信公司

SINCERE TRADING CO. EM-3-0144

122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

▲本公司發行

● 發行烟草呂宋烟
● 運辦擯球調味精
● 代理花生靚荳油
● 紙杯紙盒紙角
● 各種紙料齊備

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto 9th, Phone WA-3 6262

[illegible]

盤國恩

DR. F. N. PON

192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

[illegible]

利財食品公司

LE TOY FOOD CO.

[illegible]

三利公司 SAM LEE CO.
702 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9862

△香港馳名 敬濟堂

△始始大補茶 △武夷大補茶 △大山生熟沖參 △正北鹿茸片 △正北鹿茸片 秦岭鹿茸包正參茸 秦岭鹿茸包正紅參茸 五十磅真鹿包正參茸 五十磅鹿包正紅參茸 △各種小藥丸散 △各種丸散膏丹 △各種藥材

三利公司啓

關舜年 醫師
振華隆中藥房 JINE WAH LUNG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.6-1287

★診症時間 由上午十一時至下午十一時
專製始始大補茶 武夷大補茶 國寶大補茶 專製安神定志丸 跌打風濕藥酒 精製止咳化痰丸 刀傷止血散 跌打駁骨散 止痛去瘀酒 胃氣止痛散

陳子義事務所 GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
寫字樓 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

★辦理 領取入境 華民入籍 婚姻文件 移民事務 信託保險 代辦各款 安省官紙 約瞭官紙
陳子粲
上午由十時 下午由一時 下午六時 約瞭時間 約瞭 電話

廣東飯店 CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

小說 火燒紅蓮寺 上卷 (十六)

走卜暫穴，發知卜六性命如何，且待下回分解。

[illegible]

金龍酒家 GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT. EM.8 2475 UN 1-0320

營業時間：每日由正午拾式點鐘開門至晨早三點收市

金龍酒家 從新翻新 餐樓廠稿 中西菜式 上等廚師 烹調如意 包辦筵席 價目相宜 價廉物美 時菜小酌 專承外賣 無任歡迎

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
86 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8345

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元 滿廿一歲時即得五千元保險 本小利大為父母者千萬注意

結果 本利對 $1000 $5000

鄧國良藥房 HENRY TANG
76 Elizabeth St. TORONTO ONT.
EM4 6095

敝店精製伊始蒙各界人士賜顧，甚為銘感特藉遞舖之改善以期對備胞克盡義務由四月一號至五月尾弗論問症之筆金免費而凡各種膏丹丸散一律照原價收五折諸君子如要試用道家之秘方千祈勿失此良機

永興隆麵廠 WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美出品 ▲馳名一家 鬆化春捲 脆靚炸皮 爽滑雲吞 鮮明全蛋麵 ▲便利 ▲異常

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

聖偉棧 SHING WAI JAN
177 Dundas St. W. Toronto, Ont
Phone EM3 8980 發客電線 EM.8-4160

▲本棧專辦：士丹米、噸片、麥粉、包衣紙、...
△代理
⊙...公司
⊙...公司
⊙洪...公司

區煥珍 女醫師 (科專兒婦產)
巫雲鵬 國學博士
677 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST. TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本報承印中西文件

注意新地址

加拿大 兆源 (金)(豬)(臘)(味) SIU YUEN 客廟度
10 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倍表歡迎
兆源啓

生源昌公司 SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

新世界旅店 HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 87 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華埠 ... 本店主人領袖告

奇香 KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8-4041

本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香謹啓

好世界飯店 Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST. TORONTO EM.8-0817

承辦大菜 隨意小酌 本店主人啓